



vSMART pro

0010027572

0010027573

使用说明

内容

1	安全性	3
1.1	符合规定的用途.....	3
1.2	一般安全提示	3
2	文档说明	4
2.1	注意参考资料	4
2.2	保管资料	4
2.3	本说明的适用范围	4
3	产品描述	4
3.1	产品结构	4
3.2	型号铭牌	4
4	运行	4
4.1	前提条件	4
4.2	显示屏	5
4.3	操作和显示功能.....	5
5	故障排除	5
5.1	手动建立 WLAN 连接.....	5
6	维护本产品	5
7	停止运行	5
7.1	使产品最终停止运行	5
8	回收和废弃处理	5
9	保修和客户服务	6
9.1	保修.....	6
9.2	客户服务	6
附件	7
A	故障 - 一览	7
B	法律声明	7
C	产品中的有害物名称和含量	8
D	VDE Smart Home 检测标识	9
E	Net Wi-Fi 的二维码	9

1 安全性

1.1 符合规定的用途

如果使用不当或不符合规定用途时仍可能对本产品及其它财产造成损害。

威能控制器 vSMART pro 通过带 eBUS 接口的威能燃气采暖热水炉，以气候补偿方式根据时间来调控供暖设备。

另外也可以控制所连接储水罐的热水制备。

可以凭借下列组件和附件投入运行：

– 储水罐 (传统型)

符合规定的用途包括：

- 遵守随附的产品以及所有其它设备组件的使用说明
- 遵守各项说明中列出的所有检查和维护条件。

其他或超出所述范围之外的用途均不符合规定。任何直接的商业或工业应用也是不符合规定的。

注意！

禁止任何不当使用。

1.2 一般安全提示

1.2.1 因错误操作造成的危险

错误操作可能会危害到自己和他人，并造成财产损失。

- ▶ 请仔细阅读本说明及所有参考资料，尤其是“安全”这一章和警告提示。
- ▶ 只能按照现有使用说明执行相应的操作。

1.2.2 冰冻有造成财产损失的风险

- ▶ 请确保霜冻时供暖设备始终保持运行并且室温调控得当。
- ▶ 如果您无法确保运行，请让专业人员排空供暖设备。

2 文档说明

2.1 注意参考资料

- ▶ 务必注意设备组件随附的所有使用说明。

2.2 保管资料

- ▶ 请保存好本说明以及所有参考资料，以备后用。

2.3 本说明的适用范围

本说明仅适用于：

产品 - 货号

墙面安装型	0010027572
桌面放置型	0010027573

3 产品描述

本产品通过带 eBUS 接口的 Vaillant 燃气采暖热水炉以气候补偿方式根据时间来调控供暖系统和所连接储水罐的热水制备。

条件：供暖

用本产品和相应的应用程序，可就一天中不同的时段和一周中不同的日子为房间设置所需温度。

本产品为气候补偿式控制器。

本产品通过与互联网连接获得当前室外温度。如果室外温度较低，本产品会提高威能供暖系统的供水温度。

如果室外温度升高，本产品会降低供水温度。本产品按照这种方式对室外温度波动做出反应，并通过供水温度将室温恒定地调控在设置的所需温度上。

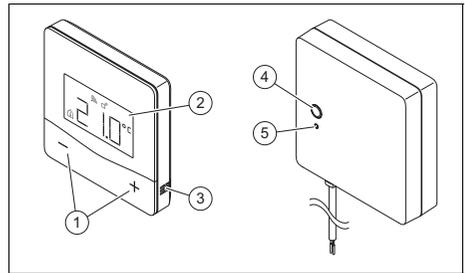
条件：热水制备

用本产品和相应的应用程序可为热水制备设置温度和时间档。

燃气采暖热水炉将储水罐中的水加热到设置温度。

时间档确定热水应何时在储水罐中待用。

3.1 产品结构



- 1 按钮 \ominus 和 \oplus
- 2 显示屏
- 3 温度传感器

室内温控器

- 4 连接按钮
- 5 状态 LED

通信单元

3.2 型号铭牌

出厂时，型号铭牌安装在通信单元和室内温控器的背面。

型号铭牌上的说明	含义
vSMART pro	产品名称
DC ...V	工作电压

4 运行

4.1 前提条件

1. 请确保，室内空气须能自由环绕产品循环流通，并且不得让家具、窗帘或其他物品遮挡产品。
2. 将产品所在房间的所有散热器阀或地暖的所有阀门完全拧开。
3. 确保室内温控器和通信单元之间有无线电连接。
 - 通常为室内温控器和通信单元供电后，就会自动建立无线电连接。然后在显示屏中显示 \square 。
 - 如果未能自动建立无线电连接，则缩短室内温控器与通信单元之间的距离。

4.2 显示屏

符号	含义
	要求保养连接的燃气采暖热水炉
	标准温度
	当前室温 (基本显示内容)
	WLAN 连接 (室内温控器和路由器之间) - 持续: WLAN 连接已建立 - 闪烁: 正在建立 WLAN 连接
	无线电连接 (室内温控器和通信单元之间) - 持续: 无线电连接已建立 - 闪烁: 正在建立无线电连接

4.3 操作和显示功能

4.3.1 检查并调整室温

1. 请检查显示屏基本显示内容中的当前室温 。
2. 必要时, 请利用  和  将标准温度  调到所需数值。
◁ 设定的数值闪烁 2 次后, 显示屏重新切换到基本显示内容。

4.3.2 更多功能

可通过应用程序在您的智能手机或平板上执行更多功能和设置。

4.3.3 安装应用程序

1. 用移动设备扫描包装背面的二维码, 以下载应用程序。或者在 Google Play™, Apple App Store™, 应用宝、百度应用市场、360应用市场 或 华为市场中搜索 威能+。
2. 请将应用程序安装到您的移动设备上。
3. 启动应用程序并按照安装助手的说明进行操作。
- 此时将在室内温控器与您的路由器之间建立 WLAN 连接。

5 故障排除

可能的故障一览请参见附件。

故障 - 一览 (→ 页 7)

5.1 手动建立 WLAN 连接

1. 如果无法在室内温控器和您的路由器之间建立 WLAN 连接, 则请缩短两个装置之间的距离。

条件: 室内温控器与您的路由器的 WLAN 连接之前已通过应用程序设置过。

- ▶ 请检查应用程序中的连接设置、权限、密码以及您的路由器中的设置。
- ▶ 同时按压室内温控器上的  和  按钮至少 3 秒钟, 以便手动与您的路由器建立 WLAN 连接。
- ▶ 要复位存储在室内温控器上的 WLAN 设置以及存储的账户访问数据, 请同时按压室内温控器上的  和  按钮至少 10 秒钟。

6 维护本产品

- ▶ 请用湿布蘸少许不含溶剂的肥皂液清洁饰板。
- ▶ 请勿使用喷雾、去污剂、洗涤剂、含溶剂或含氯的清洁剂。

7 停止运行

7.1 使产品最终停止运行

- ▶ 请让专业人员使本产品最终停止运行。

8 回收和废弃处理

- ▶ 包装的废弃处理请交给负责安装本产品的专业人员。



■ 若产品有这样的标记:

- ▶ 切勿将产品同生活垃圾一起进行废弃处理。
- ▶ 相反, 必要时请将产品交到废旧电气电子设备收集站。



若产品所含的电池有这样的标记，表示它们含有对健康和环境有害的物质。

- ▶ 在这种情况下请将电池交到电池收集站。

9 保修和客户服务

9.1 保修

在威能公司及其指定代理商的技术人员进行安装的情况下，我们对产品提供保修服务。

我们根据具体情况为用户提供1年的保修服务。保修服务只能由威能售后服务部来提供。

9.2 客户服务

威能售后服务电话：4007001890

传真：021 60287999

附件

A 故障 – 一览

故障	故障排除方法
室内温控器和通信单元之间没有无线电连接。	- 请缩短室内温控器和通信单元之间的距离。
室内温控器和路由器之间无 WLAN 连接。 (WLAN 连接务必之前已通过应用程序设置过。)	- 请检查应用程序中的通知。
在显示屏上显示 --- 并在应用程序中显示 F.1361 。	- 请检查应用程序中的通知 (故障 F.1361)。 - 室温超出可测量的范围或者室内温控器的温度传感器已损坏。 如果即使室温处于 0°C 和 40°C 之间，显示屏中仍持续显示 --- ，请联系客户服务。
在显示屏上出现所连接燃气采暖热水炉的故障代码 (F.xx 或 ---)。	- 按照所连接燃气采暖热水炉的说明所述排除故障。

B 法律声明

"Made for iPod"、"Made for iPhone" 和 "Made for iPad" 表示设计的电气附件专为 iPod、iPhone 或 iPad 上的接口而研发并经过开发人员认证，以满足 Apple 的性能标准。Apple 对本设备的运行或其是否符合安全标准和规定概不负责。请注意，用 iPhone 使用此附件可能影响无线电性能。

C 产品中的有害物名称和含量

产品中有害物质的名称及含量 Name and content of hazardous substances in products						
本表适用产品：温控器和通信单元						
部件名称 Component Name	有害物质 Hazardous Substances					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
结构件 Structure parts	○	○	○	○	○	○
电子电器件 Electronic and electric parts	×	○	○	○	○	○
印刷件 Printing parts	○	○	○	○	○	○
<p>本表格根据SJ/T 11364编制</p> <p>○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下; ×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中含量超出GB/T 26572规定的限量要求。</p> <p>This table was developed according to the provisions of SJ/T 11364.</p> <p>O: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.</p> <p>X: The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.</p>						
<p>说明:</p> <p>1. 以上“×”的部件, 所含有的非环保类物质或元素超限皆由于目前行业技术和工艺水平限制, 暂时无法实现替代, 我们一直在为改善此项目而努力;</p> <p>2. 本产品环保使用期限为15年, 污染控制标签标签式样为 </p> <p>3. 产品使用期限是指用户按照说明上的正常使用条件使用。</p>						
<p>产品环保信息提示性说明</p> <p>请按照产品说明书的要求使用和维护本产品, 不当利用或处置本产品可能会对环境和人类健康造成影响。依照国家《废弃电器电子产品回收处理管理条例》的有关规定, 当您计划将此产品废弃时, 请将其交给具有废弃电器电子产品处理资格的处理企业进行处理。产品中有毒有害物质含量信息参照上表。</p> <p>Statement of product environmental information</p> <p>Please use and maintain the product according to the manual. Improper use or dispose of the product may harmful to the environment and human health.</p> <p>According to national Waste Electrical and Electronic Equipment recycling and disposal regulations, please hand over the product to qualified recycling enterprise when you plan to abandon it. Please find the content of hazardous substances in products in above table.</p>						

D VDE Smart Home 检测标识



如检测标识所示，本产品已获得认证并受法律保护

E Net Wi-Fi 的二维码



此二维码是一个用于 Net Wi-Fi 配对的 Pairing key，请注意应用程序说明详细信息。

供应商

威能（中国）供热制冷环境技术有限公司

12-15层 上海市黄浦区鲁班路558号经纬国际大厦 ■ 中国上海 200023

电话 021 60287900 ■ 传真 021 60287999

威能售后服务电话 4007001890

info@vaillant.com.cn ■ www.vaillant.cn



0020278603_06



出版商 / 制造商

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

威能有限责任公司

40 号 贝尔豪森大街 ■ 雷姆沙伊德 区号 42859

Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© 这些说明或其部分章节均受版权保护，未经制造商书面许可，不得擅自复制或传播。

保留技术更改的权利。